

القاموس التقني التفاعلي يوسع رصيده المعجمي

المحرر

2014-08-04

انتهى مؤخراً مكتب تنسيق التعريب بالرباط (التابع لمنظمة الألكسو)، وبالتعاون مع خبراء الوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، من إغناء الرصيد المعجمي للقاموس التقني التفاعلي (Arabterm)، بحيث أضى يغطي اليوم قطاعات تقنية متنوعة بأربع لغات، هي الألمانية والإنجليزية والفرنسية، مصحوبة بترجمة للمصطلحات التقنية باللغة العربية ومُرفقة بتعريفات دقيقة ووضوح توضيحية.

يحتوي القاموس التقني التفاعلي، بعد إغناء رصيده المصطلحي، على المجلدات التالية: تقانات السيارات، هندسة المياه، الطاقة المتجددة، الهندسة الكهربائية، النسيج، النقل والبنية التحتية؛ ويتم حالياً تطوير هذا القاموس بوصفه مشروعاً إقليمياً، بتمويل من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (BMZ) والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (ألكسو)، وينجزه مكتب تنسيق التعريب بالرباط، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي. وقد نشر المشروع على الشبكة، مؤخراً، مجلدين جديدين يخصصان: البطاقات المتجددة (5500 مصطلح)، والهندسة الكهربائية (3000 مصطلح)، فضلاً عن معجمي هندسة المياه (7700 مصطلح) وتقانات السيارات (4700 مصطلح) اللذين صادق عليهما مؤتمر التعريب الثاني عشر المنعقد بالسودان نهاية شهر نوفمبر 2013.

والقاموس متاح مجّاناً على الشبكة من خلال الرابط التالي: www.arabterm.org، كي يستفيد منه المهندسون والأساتذة والباحثون والطلبة والمترجمون. وقد تبين وفقاً لدراسة أجراها فريق المشروع، أن القاموس التقني التفاعلي يسهّل لمستخدميه عملية معالجة الوثائق بنسبة 95 %، و يُلبيّ بئسر حاجاتهم في الدراسة و البحث؛ كما أن القاموس مُتوفّر الآن بنسخة رقمية محمولة على الهواتف الذكية واللوحات الإلكترونية.

• [المزيد من المعلومات](#)